

(WITH ENGLISH TRANSLATION IN BLUE)

**Konkurrenz aus Belgien:
Polizei schickt Deutschen Schäferhund in Rente - Nachrichten Panorama.**

WELT ONLINE

WELT  ONLINE

[Anmelden](#) | 23. August 2011, 10:15 Uhr

Konkurrenz aus Belgien

[Drucken](#) [Bewerten](#) 22.08.2011

Polizei schickt Deutschen Schäferhund in Rente

Printed in „Die Welt“ 16:08:2011

Konkurrenz aus Belgien.

Competition from Belgium.

Polizei schickt Deutschen Schäferhund in Rente.

The Police dog squads send the German Shepherd Dog into retirement.

Tierische Konkurrenz: Weil die belgische Schäferhundrasse Malinois als mutiger und belastbarer gilt, ist der Deutsche Schäferhund immer weniger im Einsatz.

Animal competition: Due to the Belgian shepherd breed Malinois being considered more courageous and more robust than the German Shepherd Dog, the GSD is being used less and less by the Police.

Bei der Polizei in Nordrhein-Westfalen hat der Deutsche Schäferhund langsam aber sicher ausgedient: Er wird von einem belgischen Konkurrenten verdrängt, der als mutiger und belastbarer gilt.

With the Police in Nordrhein-Westfalen, the German Shepherd Dog is slowly but surely seen as unfit for future service. It is replaced by a Belgian competitor, Malinois, which is seen as more courageous and having a greater ability to withstand pressure.

Wegen des überlegenen belgischen Schäferhundes Malinois hat der Deutsche Schäferhund im Polizeidienst mehr und mehr ausgedient.

Because of the superior Belgian Malinois, the German Shepherd Dog is being used less and less in German Police dog service.

Neben 281 Tieren der belgischen Schäferhundrasse Malinois seien in Nordrhein-Westfalen nur noch 26 Deutsche Schäferhunde als Diensthunde im Einsatz, sagte der zuständige Experte beim Landesamt für Ausbildung und Fortbildung der Polizei (LAFP), Günther Bonke. Er bestätigte damit einen Bericht der "Bild"-Zeitung.

In addition to the 281 active Malinois Police Dogs in the State of Nordrhein-Westfalen, only 26 German Shepherd Dogs are still in active service, says the spokesman of the State Dog Squad (LAFP), Guenther Bonke. He also confirms the reports first printed in "Bild-Zeitung".

Der Trend zum belgischen Schäferhund sei auch in anderen Bundesländern zu erkennen, erklärte Bonke. Viele Länder züchteten die Tiere nicht selbst, sondern kauften sie ein. Deshalb spiele dort im Gesamtpaket auch der Preis eine Rolle, der bei den Belgiern oft niedriger liege.

The trend toward the Belgian shepherd (Malinois) is the same in the other States, says Mr. Bonke. Several States does not breed their own service dogs, but purchase them. The costs of purchasing and raising a Malinois are often lower and that might be an advantage, too.

Auch die Bundespolizei greife in letzter Zeit verstärkt auf die belgische Rasse zurück, sagte ein Sprecher des Bundespolizeipräsidiums in Potsdam. "Wir planen in Zukunft aber nicht ausschließlich mit diesen Hunden."

Also, the German Federal Police is recently intensifying their purchase of the Malinois, tells a spokesman for the Federal Police Headquarters in Potsdam. "We, however, do not expect to use only this breed in the future".

In der Diensthundeschule im westfälischen Schloß Holte-Stukenbrock züchtet die Polizei von NRW die Tiere seit 1988 selbst. Bei der Zucht habe sich herausgestellt, dass die belgischen Schäferhunde im Schnitt gesünder und entschlossener gewesen seien als ihre deutschen Artgenossen, sagte der "Fachkoordinator Diensthundewesen" beim LAFP, Bonke.

At the Police Dog school in Schloss Holte-Stuckenbrock the Police in NRW have breed and educated Officers and dogs since 1988. The facts have shown that the Belgian shepherds (Malinois) in general are healthier and more determined than their German relatives, said the spokesman at LAFP, Mr. Bonke

Außerdem seien sie wegen ihrer hohen "Spiel- und Beutemotivation" häufiger nicht nur als Schutzhunde, sondern auch als Spürhunde einsetzbar. Zu den rund 350 Polizeihunden in Nordrhein-Westfalen gehören auch holländische Schäferhunde, Mischlinge, Riesenschnauzer und jeweils ein Boxer und ein Rottweiler.

In addition, because of their high „play- and prey- motivation“, the Malinois are not just more useful as protection dogs, but also highly useful as tracking (sniffer) dogs. Among the roughly 350 Police dogs in NRW, there are also some Dutch shepherds, a few mixed breeds, Giant Schnauzers, and also one Boxer and one Rottweiler.

Antwort auf QualitätsKommentator:

Es gibt zwei dt. Schäferhunde; den missgebildeten Hochzuchthund und den Leistungsschäferhund. Das linke Bild ist degenerierter "Hochzuchtschäferhund". Diesen Typ Schäferhund wurde durch Duldung einiger hochrangiger Leute im SV, Herrn Martin, Lux als Geschäftsführer und Co. aus reiner Geldgier gezüchtet. Dieser Hund hat mit dem dt. Schäferh. nichts mehr gemein; er ist ein krüppel, er schiebt die Hinterhand wie ein Frosch, kann nicht auf Ackerschollen laufen und keinen halben Meter mehr hochspringen und er ist ein richtiger Luscher ohne jeglichen Ausdruck; defekte Winkelung, eine Schande und Tierqualerei, HD, ED cauda eq. .